

Distr.: General  
24 June 2008  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



لجنة المؤتمرات

الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٨

٨-١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨

## جدول الأعمال وبرنامج العمل لعام ٢٠٠٨

أقرت لجنة المؤتمرات في دورتها التنظيمية، المعقودة في ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، جدول أعمال دورتها الموضوعية لعام ٢٠٠٨ استناداً إلى مشروع جدول أعمال اقترحه الأمانة العامة في الوثيقة A/AC.172/2008/L.1. وبناء على ذلك، يصدر جدول الأعمال المعتمد للدورة الموضوعية للجنة لعام ٢٠٠٨ في هذه الوثيقة، مشفوعاً بالشروح المتعلقة بالوثائق، لتنظر فيه اللجنة في عام ٢٠٠٨. وستدرج مرة أخرى المعلومات المتعلقة بإصلاح إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، وباستخدام خدمات المؤتمرات والمسائل الأخرى التي يُبلّغ عنها بانتظام في إطار بند جدول الأعمال المعنون "خطة المؤتمرات"، في تقرير شامل واحد.

## جدول أعمال الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٨

- ١ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٢ - جدول المؤتمرات والاجتماعات:
  - (أ) طلبات الاستثناء من أحكام الفقرة ٧ من الجزء أولاً، من قرار الجمعية العامة ٤٠/٢٤٣؛
  - (ب) اعتماد مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات المنقح لعام ٢٠٠٩.



- ٣ - إدارة الاجتماعات/تحسين استخدام موارد خدمات المؤتمرات ومرافقها:
- (أ) طلبات الخروج عن الجدول في ما بين الدورات في عام ٢٠٠٨ والمسائل ذات الصلة؛
- (ب) إحصاءات اجتماعات أجهزة الأمم المتحدة والمشاورات مع الهيئات والرسائل الموجهة إليها بشأن الاستفادة من خدمات المؤتمرات المتاحة لها؛
- (ج) توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء؛
- (د) تحسين استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي؛
- (هـ) تحسين استخدام مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا.
- ٤ - أثر المخطط العام لتجديد مباني المقر والاستراتيجية الرابعة المعجلة، على عقد الاجتماعات في المقر وغير ذلك من المسائل أثناء تنفيذ المخطط.
- ٥ - التقدم المحرز في مجال الإدارة الكلية المتكاملة.
- ٦ - المسائل المتعلقة بالوثائق والنشر.
- ٧ - المسائل المتعلقة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية:
- (أ) تعيين موظفي المساعدة المؤقتة في دوائر اللغات؛
- (ب) معدل الشواغر في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي؛
- (ج) التخطيط لتعاقب الموظفين؛
- (د) نوعية الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية، وقياس الأداء.
- ٨ - تنظيم الأعمال.
- ٩ - اعتماد التقرير.

## الشروح

١ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى

٢ - جدول المؤتمرات والاجتماعات

(أ) طلبات الاستثناء من أحكام الفقرة ٧ من الجزء أولاً من قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ١٥ من قرارها ٢٠٢/٤٧ ألف، جميع الأجهزة الفرعية التابعة لها بالامتثال لأحكام الفقرة ٧ من الجزء أولاً من قرارها ٢٤٣/٤٠، الذي كانت قد قررت بموجبه ألا تعقد أية هيئة فرعية تابعة للجمعية اجتماعات في مقر الأمم المتحدة خلال الدورة العادية للجمعية، إلا بإذن صريح منها.

ووفقاً للإجراء الذي وضعته اللجنة في دورتها لعام ١٩٨٦ وأعدت تأكيده في دورتها لعام ١٩٩٢، ينبغي لرؤساء الأجهزة الفرعية التابعة للجمعية العامة، التي ترغب في الاجتماع في المقر أثناء الجزء الرئيسي من دورة الجمعية، تقديم طلباتهم إلى رئيس اللجنة.

(ب) اعتماد مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات المنقح لعام ٢٠٠٩

ستقدم الأمانة العامة إلى لجنة المؤتمرات في دورتها الموضوعية لعام ٢٠٠٨ مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات المنقح لعام ٢٠٠٩.

وستقدم اللجنة إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات المنقح لعام ٢٠٠٩.

٣ - إدارة الاجتماعات/تحسين استخدام موارد خدمات المؤتمرات ومرافقها

(أ) طلبات الخروج عن الجدول في ما بين الدورات لعام ٢٠٠٨ والمسائل ذات الصلة

ستوفر مجموعة شاملة من هذه المسائل لإدراجها في تقرير اللجنة.

(ب) إحصاءات اجتماعات أجهزة الأمم المتحدة والمشاورات مع الهيئات والرسائل الموجهة إليها بشأن الاستفادة من خدمات المؤتمرات المتاحة لها

رحبت الجمعية العامة، في الفقرة ٣ من الجزء ثانياً - ألف من قرارها ٢٢٥/٦٢، بالخطوات التي اتخذتها الهيئات التي عدلت برامج عملها تحقيقاً للاستخدام الأمثل لموارد

خدمات المؤتمرات، وطلبت إلى لجنة المؤتمرات مواصلة مشاوراتها مع أمانات ومكاتب الهيئات التي لا تستخدم موارد خدمات المؤتمرات المخصصة لها بشكل كامل.

وستقدم الأمانة العامة تقريراً عن نتائج المشاورات الجارية مع شعبة الإحصاءات بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بشأن عامل استخدام الموارد.

وفي الفقرة ٧ من الجزء ثانياً - ألف، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام اتخاذ التدابير اللازمة لتحسين تخطيط تخصيص الموارد للمؤتمرات من أجل كفالة حصول الهيئات التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء" على قدر كافٍ في خدمات المؤتمرات. وستقدم الأمانة العامة تقريراً عن هذه المسألة.

### (ج) توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء

أقرت الجمعية العامة، في الفقرة ٥ من الجزء ثانياً - ألف من قرارها ٦٢/٢٢٥، بما للاجتماعات التي تعقدها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء من أهمية في سير عمل دورات الهيئات الحكومية الدولية بطريقة سلسة، وطلبت إلى الأمين العام أن يكفل، قدر الإمكان، تلبية جميع طلبات توفير خدمات المؤتمرات لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء. ولاحظت في الفقرة ٦ أن النسبة المتوية للاجتماعات التي عقدتها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء والتي وُفرت لها خدمات الترجمة الشفوية في مراكز العمل الرئيسية الأربعة في عام ٢٠٠٦ قد انخفضت إلى ٧٦ في المائة مقابل ٨٧ في المائة في عام ٢٠٠٥. وأعربت عن قلقها إزاء الصعوبات التي تواجهها الدول الأعضاء جراء نقص خدمات المؤتمرات لبعض هذه الاجتماعات، وطلبت إلى الأمين العام أن يواصل استكشاف وسائل مبتكرة لمعالجة هذه المشكلة وأن يقدم إليها تقريراً عن ذلك عن طريق لجنة المؤتمرات.

### (د) تحسين استخدام تسهيلات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

لاحظت الجمعية مع الارتياح، في الفقرة ٩ من الجزء ثانياً - ألف من قرارها ٦٢/٢٢٥، أن جميع اجتماعات هيئات الأمم المتحدة التي يوجد مقرها في نيروبي قد انعقدت في نيروبي في عام ٢٠٠٦، وفقاً لعدد من قرارات الجمعية العامة، من بينها الفقرة ٩ من القرار ٢٣٦/٦١ الجزء ثانياً - ألف وطبقاً لقاعدة عقد الاجتماعات في المقر، ولكنها كررت تأكيد الحاجة إلى توشي اليقظة في هذا الشأن، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريراً عن ذلك في دورتها الثالثة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

### (هـ) تحسين استخدام مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

رحبت الجمعية العامة، في الفقرة ١٠ من الجزء ثانيا - ألف من قرارها ٦٢/٢٥، بالأنشطة الترويجية المتزايدة التي تقوم بها إدارة مركز مؤتمرات الأمم المتحدة التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا. ونتيجة لذلك سُجل معدل استخدام نسبته ١٣, ٦٠ في المائة في عام ٢٠٠٦، وهي زيادة ملحوظة عن معدل الاستخدام في عام ٢٠٠٥ البالغ ٤٢, ٣٢ في المائة، وقد استمرت تلك الزيادة حيث سُجل، في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٧، معدل استخدام نسبته ٧٥ في المائة.

وفي الفقرة ١٢ من الجزء ثانيا - ألف، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يواصل استكشاف سبل زيادة استخدام مركز المؤتمرات التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا، مع مراعاة معايير العمل الأمنية الدنيا في المقر، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية في دورتها الثالثة والستين.

### ٤ - أثر المخطط العام لتجديد مباني المقر والاستراتيجية الرابعة المعجلة، على عقد الاجتماعات في المقر وغير ذلك من المسائل أثناء تنفيذ المخطط

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ٣ من الجزء ثانيا - باء من قرارها ٦٢/٢٥، إلى جميع الجهات الطالبة والمنظمة للاجتماعات أن تظل على اتصال وثيق بإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في الأمانة العامة بشأن جميع المسائل المتصلة بوضع الجداول الزمنية للاجتماعات لإتاحة أكبر قدر ممكن من القدرة على التنبؤ في تنسيق أنشطة المقر خلال فترة البناء.

وفي الفقرة ٤ من الجزء ثانيا - باء، طلبت الجمعية إلى لجنة المؤتمرات أن تبقي المسألة قيد الاستعراض المستمر، وطلبت إلى الأمين العام تقديم تقارير بصفة منتظمة إلى اللجنة عن المسائل المتصلة بجدول مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة خلال فترة البناء.

وفي الفقرة ٦ من الجزء ثانيا - باء، طلبت الجمعية إلى الأمين العام أن يقدم دعماً كافياً في مجال تكنولوجيا المعلومات إلى خدمات الوثائق لضمان التشغيل المحكم لها أثناء تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر. وفي الفقرة ٧، لاحظت الجمعية أنه خلال تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر، سيجري نقل عدد من موظفي خدمات المؤتمرات وموارد تكنولوجيا المعلومات في إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات إلى مكان إيواء مؤقت، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم الدعم الكافي لضمان استمرار صيانة مرافق تكنولوجيا

المعلومات التابعة للإدارة وتنفيذ المبادرة الشاملة لتكنولوجيا المعلومات وتقديم خدمات مؤتمرات تتسم بالجودة.

وستقدم الأمانة العامة تقريرا عن المسائل آنفة الذكر وجوانب أخرى من المخطط العام لتجديد مباني المقر.

## ٥ - التقدم المحرز في الإدارة الكلية المتكاملة

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ٨ من الجزء ثالثا من قرارها ٢٢٥/٦٢، إلى الأمين العام أن يواصل كفالة أن تتيح التدابير التي اتخذتها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات سعيا إلى الحصول على تقييم من الدول الأعضاء لنوعية خدمات المؤتمرات المقدمة لها، باعتبار ذلك مؤشرا رئيسيا من مؤشرات أداء الإدارة، فرصا متكافئة للدول الأعضاء لتقديم تقييمها باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وأن تُتخذ هذه التدابير بالامتثال التام لقرارات الجمعية ذات الصلة، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريرا، عن طريق لجنة المؤتمرات، عن التقدم المحرز في هذا الصدد. وفي الفقرة ٩، طلبت أيضا إلى الأمين العام أن يواصل بحث أفضل الممارسات والتقنيات المتعلقة بتقييم مدى رضا المستفيدين، وأن يقدم إليها تقارير بصفة منتظمة عن النتائج التي يتم تحقيقها.

وفي الفقرة ١٠ من الجزء ثالثا، رحبت الجمعية العامة بالجهود التي بذلتها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات سعيا إلى الحصول على تقييم الدول الأعضاء لجودة خدمات المؤتمرات المقدمة لها، وطلبت إلى الأمين العام أن يواصل بحث سبل مبتكرة للقيام على نحو منهجي باستخلاص وتحليل التعليقات الواردة من الدول الأعضاء ورؤساء اللجان وأمنائها بشأن جودة خدمات المؤتمرات، وأن يقدم إليها تقريرا عن ذلك عن طريق لجنة المؤتمرات.

وفي الفقرة ١١ من الجزء ثالثا، طلبت الجمعية إلى الأمين العام إبقاءها على علم بالتقدم المحرز في الإدارة الكلية المتكاملة.

## ٦ - المسائل المتعلقة بالوثائق والنشر

لاحظت الجمعية مع القلق في الفقرة ٩ من الجزء رابعا من قرارها ٢٢٥/٦٢، استمرار زيادة عدد الوثائق التي تقدم في وقت متأخر من جانب الإدارات المعدة لها، وما يترتب بدوره على ذلك من آثار سلبية على سير عمل الهيئات الحكومية الدولية، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها في دورتها الثالثة والستين، عن طريق لجنة المؤتمرات، تقريرا عن المعوقات، إن وجدت، التي تحول دون التقييد الكامل بقاعدتي العشرة أسابيع والستة أسابيع

كموعد لإصدار وثائق ما قبل الدورة، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، التدابير المقترحة لمواجهة هذه المعوقات.

## ٧ - المسائل المتعلقة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

### (أ) تعيين موظفين لتقديم المساعدة المؤقتة في دوائر اللغات

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ٤ من الجزء خامسا من قرارها ٢٢٥/٦٢، إلى مكتب خدمات الرقابة الداخلية أن يجري استعراضا شاملا للترتيبات الخاصة الحالية التي تنظم تعيين موظفي المساعدة المؤقتة في دوائر اللغات في مراكز العمل الرئيسية الأربعة، وبخاصة في ما يتعلق بامتنال تلك الترتيبات لأحكام النظامين الأساسي والإداري ذات الصلة والولايات التي تضطلع بها الجمعية في ميدان إدارة الموارد البشرية، وأن يقدم إليها تقريرا عن ذلك في دورتها الثالثة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

### (ب) معدل الشواغر في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

أعربت الجمعية العامة، في الفقرة ٥ من الجزء خامسا من قرارها ٢٢٥/٦٢، عن استمرار القلق إزاء ارتفاع معدل الشواغر في دائرتي الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، ولا سيما استمرار صعوبة التوظيف في وحدة الترجمة الشفوية العربية، وطلبت إلى الأمين العام معالجة هذا الأمر على سبيل الأولوية بوسائل منها التماس المساعدة من الدول الأعضاء في الإعلان عن هذه الوظائف اللغوية الشاغرة وتيسير إجراء امتحانات تنافسية لمئتها.

وفي الفقرة ٦ من الجزء خامسا، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام إجراء امتحانات تنافسية لتعيين موظفي اللغات في وقت مبكر بما فيه الكفاية، للتمكن من ملء الشواغر الحالية والشواغر في المستقبل في دوائر اللغات في الوقت المناسب، مع مراعاة استمرار الحالة في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وإبلاغ الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين بالجهود المبذولة في هذا الصدد.

وفي الفقرة ٧ من الجزء خامسا، لاحظت الجمعية العامة مع التقدير التدابير التي اتخذتها الأمانة العامة لملء الشواغر الحالية والشواغر في المستقبل في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وطلبت إلى الأمين العام النظر في اتخاذ مزيد من التدابير الرامية إلى خفض معدل الشواغر في نيروبي باعتبارها حالة استثنائية، وإبلاغ الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين بالجهود المبذولة في هذا الصدد.

## (ج) التخطيط لتعاقب الموظفين

أحاطت الجمعية العامة علما، في الفقرة ٩ من الجزء خامسا من قرارها ٢٢٥/٦٢، بالتحديات المتمثلة في الوضع الديمغرافي لدوائر اللغات على النحو المبين في الفقرات من ٨٧ إلى ٨٩ من تقرير الأمين العام (A/62/161، و Corr.1 و 2)، وطلبت إلى الأمين العام اتخاذ التدابير اللازمة لتفادي أي أثر سلبي على جودة الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية وتقديم تقرير عن ذلك، حسب الاقتضاء.

## (د) نوعية الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية وقياس الأداء

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ١٠ من الجزء خامسا من قرارها ٢٢٥/٦٢، إلى الأمين العام مواصلة السعي للحصول على تقييم من الدول الأعضاء لجودة خدمات المؤتمرات المقدمة لها، بوسائل منها الاجتماعات الإعلامية المعنية باللغات التي تعقد مرتين في السنة، وكفالة أن تتيح هذه التدابير فرصا متكافئة للدول الأعضاء لتقديم تقييماتها باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وأن تتخذ هذه التدابير بالامتثال التام لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة.

وفي الفقرة ١١ من الجزء خامسا، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام مواصلة العمل على تحسين دقة ترجمة الوثائق إلى اللغات الرسمية مع إيلاء أهمية خاصة لجودة الترجمة.

وفي الفقرة ١٢ من الجزء خامسا، طلبت الجمعية العامة أيضا إلى الأمين العام أن يتخذ الخطوات اللازمة لتعزيز نوعية الترجمة بجميع اللغات الرسمية، وخاصة بالنسبة للترجمة التعاقدية، وأن يقدم إليها تقريرا عن ذلك في دورتها الثالثة والستين. وفي الفقرة ١٦، طلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريرا في دورتها الثالثة والستين عن الخبرة المكتسبة والدروس المستخلصة وأفضل الممارسات المتبعة في مراكز العمل الرئيسية في مجال الاضطلاع بمراقبة جودة الترجمة التعاقدية، بما في ذلك الاحتياجات المتعلقة بعدد الموظفين اللازمين لأداء هذه المهمة وبالرتب الملائمة.

وفي الفقرة ١٤ من الجزء خامسا، أحاطت الجمعية العامة علما بمصفوفة قياس الأداء التي اقترحها الأمين العام استجابة لطلب وضع منهجية شاملة لقياس الأداء وإدارته من منظور يشمل منظومة العمل بأكملها، وتطلعت إلى تلقي المؤشرات المتعلقة بجميع مراكز العمل اعتبارا من عام ٢٠٠٨.

وفي الفقرة ١٥ من الجزء خامسا، أحاطت الجمعية العامة علما بالمعلومات الواردة في الفقرتين ٩٩ و ١٠٠ من تقرير الأمين العام (A/62/161، و Corr.1 و 2) بشأن أثر تعيين



مترجمين مستقلين على جودة الترجمة الشفوية في جميع مراكز العمل، ورحبت بالتدابير المقترحة في هذا الصدد، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريراً عن هذا الموضوع في دورتها الثالثة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

#### ٨ - تنظيم الأعمال

شجعت الجمعية العامة لجنة المؤتمرات، في الفقرة ٢٠ من الجزء ثانياً - ألف من القرار ٢٨٣/٥٧ بء، على إبقاء إجراءات مشاركة المراقبين في أعمال اللجنة قيد الاستعراض المستمر.

#### ٩ - اعتماد التقرير

---